Додаток 1
до Авіаційних правил України, Частина 21 «Сертифікація повітряних суден, пов’язаних
з ними виробів, компонентів та обладнання,
а також організацій розробника та виробника»
АПУ-21 (Part-21)
(розділ ІІ)

Сертифікат дозволеної передачі - Форма 1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Компетентний орган схвалення/країна  *Approving* *Competent Authority/Country* | 2. Сертифікат дозволеної передачі - ФОРМА 1 *Authorised Release Certificate FORM 1* | 3. Порядковий номер форми *Form Tracking Number* |
| 4. Найменування та місцезнаходження організації: *Organisation Name and Address:* | 5. Замовлення/контракт/рахунок *Work Order/Contract/Invoice* |
| 6. Номер виробів  *Item* | 7. Опис *Description* | 8. Номер за кресленням *Part No.* | 9. Кількість *Qty.* | 10. Серійний номер *Serial No.* | 11. Статус/робота *Status/Work* |
|  |  |  |  |  |  |
| 12. Додаткова інформація *Remarks* |
| 13a. Засвідчує, що зазначені вище вироби виготовлені відповідно до:*Certifies that the items identified above were manufactured in conformity to:* схвалених проєктних даних та перебувають у стані, придатному  для безпечної експлуатації *approved design data and are in a condition for safe operation* несхвалених проєктних даних, що зазначені в блоці 12 *non-approved design data specified in block 12* | 14a. Part 145.A.50 Інші правила, що зазначені в блоці 12 Передача до експлуатації  *Other regulation specified in block 12* *Part 145.A.50 Release to Service*Засвідчує, якщо інше не зазначено у блоці 12, що робота, яка зазначена у блоці 11 та описана у блоці 12, виконана відповідно до Part-145, та, стосовно цієї роботи, вироби вважаються готовими для передачі до експлуатації.*Certifies that unless otherwise specified in block 12, the work identified in block 11 and described in block 12, was accomplished in accordance with Part 145 and in respect to that work the items are considered ready for release to service.* |
| 13b. Підпис уповноваженої особи *Authorised signature* | 13c. Номер схвалення/повноваження*Approval/Authorisation Number* | 14b. Підпис уповноваженої особи *Authorised signature* | 14c. Номер сертифіката/схвалення *Certificate/ Approval Ref. No* |
| 13d. Власне ім`я та прізвище *Name* | 13e. Дата (дд мм рррр) *Date (dd mmm yyyy)* | 14d. Власне ім`я та прізвище *Name* | 14e. Дата (дд мм рррр) *Date (dd mmm yyyy)* |
| ОБОВ’ЯЗКИ КОРИСТУВАЧА/УСТАНОВЛЮВАЧА / USER/INSTALLER RESPONSIBILITIES Цей сертифікат не передбачає автоматично повноваження на встановлення виробу (виробів).*This certificate does not automatically constitute authority to install the item(s).* |
| Якщо користувач/установлювач виконує роботи відповідно до правил органу з льотної придатності іншого, ніж зазначений в блоці 1, важливо, щоб користувач/установлювач забезпечив прийняття його/її органом з льотної придатності виробів від органу з льотної придатності, який зазначений в блоці 1.*Where the user/installer performs work in accordance with regulations of an airworthiness authority different than the airworthiness authority specified in block 1, it is essential that the user/installer ensures that his/her airworthiness authority accepts items from the airworthiness authority specified in block 1.*Заяви, що містяться в блоках 13a та 14a, не є сертифікацією установлення. У всіх випадках записи про технічне обслуговування повинні включати сертифікацію установлення, що видана користувачем/установлювачем згідно з національними правилами до виконання повітряним судном польоту.*Statements in blocks 13a and 14a do not constitute installation certification. In all cases aircraft maintenance records must contain an installation certification issued in accordance with the national regulations by the user/installer before the aircraft may be flown.* |

Форма 1
*Form 1*

Вказівки з використання Форми 1

Ці вказівки пов’язані тільки з використанням Форми 1 для виробництва. Слід звернути увагу на Додаток 1 (Part‑M) до АПУ «Підтримання льотної придатності повітряних суден та авіаційних виробів, компонентів і обладнання та схвалення організацій і персоналу, залучених до виконання цих завдань», який описує використання Форми 1 для цілей технічного обслуговування.

1. Призначення та використання

1.1. Основним призначенням сертифіката дозволеної передачі - Форма 1 (далі - сертифікат) є засвідчення льотної придатності нових авіаційних виробів, компонентів та обладнання (у подальшому позначених як виріб (вироби)).

1.2. Повинен бути встановлений взаємозв’язок між сертифікатом та виробом (виробами). Особа відповідальна за видання сертифікату, повинна зберігати його у спосіб, що дає можливість перевіряти первинні дані.

1.3. Сертифікат є прийнятним для багатьох органів з льотної придатності, але це може залежати від двосторонніх угод та/або політики органів з льотної придатності.

1.4. Сертифікат не є транспортною накладною або документом про відвантаження.

1.5. Повітряне судно не може бути передане за цим сертифікатом.

1.6. Сертифікат не означає схвалення установлення виробу на конкретному повітряному судні, двигуні або повітряному гвинті, але допомагає кінцевому користувачу визначити його статус льотної придатності.

1.7. Не дозволяється в одному сертифікаті одночасно вказувати вироби, які вироблені, та ті, що пройшли технічне обслуговування.

1.8. Не дозволяється в одному сертифікаті одночасно вказувати вироби, які відповідають «схваленим проєктним даним» і «несхваленим проєктним даним».

2. Загальний формат

2.1. Сертифікат повинен відповідати наведеному формату, включаючи номери блоків та розташування кожного блока. Розмір кожного блока може різнитися залежно від застосування, але так, щоб сертифікат можна було розпізнати.

2.2. Сертифікат повинен бути в альбомному форматі, але повний розмір може бути значно збільшений або зменшений настільки, щоб залишитися розбірливим і чітким. У разі сумніву слід порадитися з компетентним органом.

2.3. Заява про обов’язки користувача/установлювача може бути розміщена на будь-якому боці сертифіката.

2.4. Весь надрукований текст має бути чітким і розбірливим для його читання без труднощів.

2.5. Сертифікат може бути у вигляді надрукованого бланка або згенерованим на комп’ютері, але у будь-якому разі всі контури та символи повинні бути чіткими та розбірливими відповідно до визначеного формату.

2.6. Сертифікат має складатися українською мовою з дублюванням англійською.

2.7. Інформація, що вноситься до сертифіката, може бути надрукована на комп’ютері або написана від руки друкованими літерами та повинна бути розбірливою для читання.

2.8. Кількість скорочень має бути зведено до мінімуму для кращого розуміння.

2.9. Вільне місце на зворотному боці сертифіката відповідальна за його видання особа може використовувати для будь-якої додаткової інформації, але він не повинен містити будь-яких сертифікаційних заяв. За будь-якого використання зворотного боку сертифіката необхідно зазначати посилання у відповідному блоці на лицьовому боці сертифіката.

3. Копії

3.1. Кількість копій, що надсилаються замовнику чи зберігаються відповідальною за видання особою, не обмежується.

4. Помилка (помилки) у сертифікаті

4.1. Якщо кінцевий користувач виявить помилку (помилки) у сертифікаті, він повинен письмово повідомити про неї (них) особу відповідальну за його видання. Відповідальна особа може видати новий сертифікат, якщо можна перевірити та виправити помилку (помилки).

4.2. Новий сертифікат повинен мати новий порядковий номер, підпис та дату.

4.3. Запит на отримання нового сертифіката можна зробити без повторної перевірки стану виробу. Новий сертифікат не визначає наявного стану виробу, а має посилатися на попередній сертифікат у блоці 12 у вигляді такої заяви:«Цим сертифікатом виправляється помилка (помилки) у блоці [зазначається номер виправленого блока] сертифіката [зазначається оригінальний порядковий номер], датований [зазначається дата попередньої видачі], та не визначає відповідності/ стану / передачу до експлуатації». Обидва сертифікати мають зберігатися відповідно до строків зберігання первинного сертифіката.

5. Заповнення сертифіката особою відповідальною за видання

Блок 1. Компетентний орган, що схвалює/країна.

Зазначаються найменування компетентного органу та країна, під юрисдикцією якої видано цей сертифікат.

Блок 2. Назва Форми 1.

«Сертифікат дозволеної передачі ФОРМА 1

*Authorised Release Certificate* *FORM 1*»

Блок 3. Порядковий номер форми.

Зазначається унікальний номер, присвоєний системою/процедурою організації, яка зазначена в блоці 4. Він може бути у форматі літера/цифра.

Блок 4. Найменування та місцезнаходження організації.

Зазначаються повне найменування та місцезнаходження організації виробника (Форма 55, Аркуш А), яка реалізує зазначений у цьому сертифікаті виріб (вироби). Логотип тощо організації можна використовувати, якщо його можна розмістити в межах блоку.

Блок 5. Замовлення/контракт/рахунок.

Для полегшення простежуваності замовника виробу (виробів) введіть номер замовлення, контракту, рахунку або подібного документа.

Блок 6. Номер виробів.

Зазначаються надані організацією номери виробів, якщо їх більше одного. Цей блок дозволяє перехресні посилання до «Додаткової інформації» у блоці 12.

Блок 7. Опис.

Зазначається назва або опис виробу. Перевага надається терміну, який використовується в інструкціях з підтримання льотної придатності або даних для технічного обслуговування (наприклад, Ілюстрований каталог компонентів (Illustrated Parts Catalogue - ІРС), Керівництво з технічного обслуговування (Aircraft Maintenance Manual - АММ), Сервісний бюлетень (Service Bulletin - SB), Керівництво з технічного обслуговування компонента (Component Maintenance Manual - СММ)).

Блок 8. Номер за кресленням.

Зазначається номер, який нанесений на виріб або зазначений на ярлику чи упаковці. Для двигуна або повітряного гвинта можна використовувати позначення типу.

Блок 9. Кількість.

Зазначається кількість виробів.

Блок 10. Серійний номер.

Зазначається серійний номер виробу (за потреби). Додатково може зазначатись будь-який інший серійний номер, що не вимагається Авіаційними правилами України, Частина 21. Якщо на виробі серійний номер відсутній, введіть «N/A».

Блок 11. Статус/робота.

Зазначається «ПРОТОТИП/*PROTOTYPE*» або «НОВИЙ/*NEW*».

«ПРОТОТИП/*PROTOTYPE*» зазначається для:

(i) виробництва нового виробу відповідно до проєктних даних, які не схвалено;

(ii) повторної сертифікації організацією, яка зазначена в блоці 4 попереднього сертифіката, після внесення зміни до виробу або робіт з його виправлення до передачі для використання (наприклад, після впровадження зміни до конструкції, усунення дефекту, перевірки чи випробувань, відновлення строку зберігання). Подробиці попереднього використання та змін або виправлень зазначаються в блоці 12.

«НОВИЙ/*NEW*» зазначається для:

(i) виробництва нового виробу відповідно до схвалених проєктних даних;

(ii) повторної сертифікації організацією, яка зазначена в блоці 4 попереднього сертифіката, після внесення зміни до виробу або робіт з його виправлення до передачі для використання (наприклад, після впровадження зміни до конструкції, усунення дефекту, перевірки чи випробувань відновлення строку зберігання). Подробиці попереднього використання та змін або виправлень зазначаються в блоці 12;

(iii) повторної сертифікації виробу виробником або організацією, яка зазначена в блоці 4 попереднього сертифіката виробу, в разі його переведення з категорії «прототип» (відповідність даним, які не схвалено) до категорії «новий» (відповідність схваленим даним і умовам, придатним для безпечної експлуатації) після схвалення застосовних проєктних даних, за умови, що проєктні дані не змінилися. До блока 12 необхідно внести таку заяву:

«Повторна сертифікація виробІВ ПРИ переведенні з категорії «прототип» до категорії «новий»:

*RE-CERTIFICATION OF ITEMS FROM «PROTOTYPE» TO «NEW»:*

ЦЕЙ ДОКУМЕНТ ЗАСВІДЧУЄ СХВАЛЕННЯ ПРОЄКТНИХ ДАНИХ [зазначається номер сертифіката типу (ТС) або додаткового сертифіката типу (STC) з відповідною зміною] ВІД [зазначається дата, якщо необхідно для визначення зміни], ЗА ЯКИМИ вирІБ (ВИРОБИ) БУВ (БУЛИ) ВИГОТОВЛЕНИЙ (ВИГОТОВЛЕНІ).

*THIS DOCUMENT CERTIFIES THE APPROVAL OF THE DESIGN DATA [Insert tc/stc number, revision level], DATED [Insert date if necessary for identification of revision status], TO WHICH THIS ITEM (THESE ITEMS) WAS (WERE) MANUFACTURED.*»

У блоці 13а робиться відмітка навпроти виразу «схвалених проєктних даних, та знаходяться у стані, придатному для безпечної експлуатації»;

(iv) перевірки попередньо переданого для використання нового виробу до його впровадження в експлуатацію згідно з визначеними замовником стандартом або специфікацією (подробиці про які та про первинне використання зазначаються в блоці 12) або для визначення льотної придатності (пояснення підстави передачі та подробиці попереднього передання для використання зазначаються в блоці 12).

Блок 12. Додаткова інформація.

Описується робота, визначена у блоці 11, безпосередньо або шляхом посилання на відповідну документацію, необхідну користувачу чи установлювачу для визначення льотної придатності виробу (виробів) щодо виду роботи, що підлягає сертифікації. За потреби можна використати окремий аркуш з посиланнями на Форму 1. Кожна заява повинна чітко визначати, якого виробу (виробів), що зазначено в блоці 6, вона стосується. Якщо заяви немає, зазначте «Відсутня / *None*».

У блоці 12 зазначається підстава для використання несхвалених проєктних даних (наприклад, в очікуванні сертифіката типу, лише для випробувань, в очікуванні схвалених даних).

У разі друку даних з електронної Форми 1 будь-які дані, недоречні в інших блоках, вводяться в цьому блоці.

Блок 13а. Робиться відмітка навпроти однієї з двох заяв:

1) відмітка навпроти заяви «схвалених проєктних даних та знаходяться у стані, придатному для безпечної експлуатації» робиться, якщо для виробництва виробу (виробів) використовуються схвалені проєктні дані та визначено, що він (вони) знаходяться у стані, придатному для безпечної експлуатації;

2) відмітка навпроти заяви «несхвалених проєктних даних, зазначених у блоці 12» робиться, якщо для виробництва виробу (виробів) використовуються застосовні несхвалені проєктні дані. Відповідна інформація зазначається в блоці 12 (наприклад, в очікуванні сертифіката типу, лише для випробувань, в очікуванні схвалених даних).

Не дозволяється зазначати в одному сертифікаті вироби, які передаються за схваленими та несхваленими проєктними даними.

Блок 13b. Підпис уповноваженої особи.

Ставиться підпис уповноваженої особи. Лише особам, які спеціально уповноважені відповідно до Авіаційних правил України, Частина 21, дозволено ставити підпис у цьому блоці. Для полегшення розпізнавання уповноваженої особи може додаватися розпізнавальний номер такої особи.

Блок 13c. Номер схвалення/повноваження.

Зазначається посилання або номер схвалення/повноваження. Цей номер або посилання надає компетентний орган.

Блок 13d. Власне ім’я та прізвище.

Зазначається власне ім’я та прізвище особи, яка ставить підпис у блоці 13b.

Блок 13e. Дата.

Зазначається дата, коли ставиться підпис у блоці 13b. Дата повинна бути у форматі: дд(dd) - дві цифри, що визначають дату, мм(mmm) - дві цифри (три літери), що визначають місяць, рррр(yyyy) - чотири цифри, що визначають рік.

Блоки 14a–14e. Загальні вимоги.

Загальні вимоги не використовуються для продукції виробництва. Затемнюється або інакше відмічається, щоб унеможливити випадки чи недозволене використання.

ЗАЯВА КОРИСТУВАЧА/УСТАНОВЛЮВАЧА

Така заява розміщується на сертифікаті для того, щоб повідомити кінцевих користувачів про їхні обов’язки щодо встановлення та використання будь-якого виробу, який супроводжується цією формою:

«Цей сертифікат не надає автоматично повноваження на встановлення.

*THIS CERTIFICATE DOES NOT AUTOMATICALLY CONSTITUTE AUTHORITY TO INSTALL.*

Якщо користувач/установЛЮВАЧ виконує роботи згідно з правилами ОРГАНУ з льотної придатності іншоГО, ніж зазначенИЙ У БЛОЦІ 1, важливо, щоб користувач/ установЛЮВАЧ забезпечив прийняття виробів його/її ОРГАНОМ з льотної придатності від ОРГАНУ з льотної придатності, якИЙ зазначений У БЛОЦІ 1. ЗАЯВИ, що містяться в БЛОКАХ 13a та 14a, не Є СХВАЛЕННЯМ установЛЕННЯ. В усіх випадках ЗАПИСИ про технічне обслуговування повинні включати СХВАЛЕННЯ установЛЕННЯ, що виданЕ користувачем/установЛЮВАЧЕМ згідно з національними правилами до виконання повіт­ряним судноМ польоту.

*WHERE THE USER/INSTALLER PERFORMS WORK IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS OF AN AIRWORTHINESS AUTHORITY DIFFERENT THAN THE AIRWORTHINESS AUTHORITY SPECIFIED IN BLOCK 1, IT IS ESSENTIAL THAT THE USER/INSTALLER ENSURES THAT HIS/HER AIRWORTHINESS AUTHORITY ACCEPTS ITEMS FROM THE AIRWORTHINESS AUTHORITY SPECIFIED IN BLOCK 1. STATEMENTS IN BLOCKS 13A AND 14A DO NOT CONSTITUTE INSTALLATION CERTIFICATION. IN ALL CASES AIRCRAFT MAINTENANCE RECORDS MUST CONTAIN AN INSTALLATION CERTIFICATION ISSUED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL REGULATIONS BY THE USER/INSTALLER BEFORE THE AIRCRAFT MAY BE FLOWN.*»